

Fürstenthum Lippe-Schaumburg.

Wir, *Adolph Georg*, von Gottes Gnaden regierender Fürst zu Schaumburg-Lippe, Graf und Edler Herr zur Lippe und Sternberg etc. etc., haben beschlossen, zur ehrenden Anerkennung und Erinnerung für diejenigen, welche im Jahre 1849 in Schleswig und Jütland unter

XX Uns zu Felde gewesen sind, ein ehernes Gedenk-Kreuz zu stiften, welches auf der Vorderseite Unsern Namenszug, umgeben von der Inschrift:

„Seinen tapfern und getreuen Kriegern“,

18. und auf der Rückseite die Jahreszahl:

„1849“

enthält und auf der linken Brust an einem blauen, rothgestreiften Bande getragen wird.

Gegeben Bückeburg, den 1. August 1862.

(L. S.)

Adolph Georg.

gegengez. *v. Lauer.*

Principauté de Lippe-Schaumbourg.

Nous *Adolphe George*, par la grâce de Dieu Prince régnant de Schaumbourg-Lippe, Comte et Seigneur de Lippe et Sternberg etc. etc., avons résolu pour reconnaître et honorer le souvenir de tous ceux, qui ont combattu sous Nos ordres en 1849 dans le Schleswig et le Jütland de fonder une croix commémorative d'airain, qui sur l'avvers contiendra Notre chiffre, entouré de la légende:

„A ses braves et fidèles guerriers“

et sur le revers le millésime

„1849“

et sera portée sur le côté gauche de la poitrine à un ruban bleu rayé de rouge.

Donné à Bückebourg, le 1^{er} Août 1862.

(L. S.)

Adolphe George.

contresigné *de Lauer.*

Der souveräne Joh.-Malteser-Orden.

Es ist nicht Zweck des vorliegenden Werkes, eine gründliche Geschichte dieses Ordens zu schreiben, wie sie in dem, von dem Königlich preussischen Kammerherrn A. v. Winterfeld im Jahre 1859 im Auftrage Seiner Königlichen Hoheit des Prinzen Carl von Preussen verfassten schönen Werke enthalten ist, vielmehr soll nur in kurzer Darstellung sein Ursprung und seine Souveränität nachgewiesen werden, da dieses Buch schwerlich jedem Leser zugänglich sein möchte, worin die Geschichte des Convents und die Verbindung mit der Ballei Brandenburg, bis auf die Jetztzeit reichend, unstreitig am vollständigsten behandelt worden ist.

Es bleibt dem Verfasser daher nur übrig, aus den ihm erschlossenen Quellen, anknüpfend an die, im Hauptwerke Seite 608—610 begonnene Beschreibung der jetzigen Lage des Ordens, diese weiter auszuführen.

Durch den Einfluss Seiner Heiligkeit des Papstes erhielt der Orden im Jahre 1839 seine frühere Stellung zurück. Kaiser *Ferdinand* von Oesterreich, der Stimme der Gerechtigkeit Gehör gebend, rief zu diessr Zeit den

L'ordre souverain de St.-Jean et de Malte.

Ce n'est pas le but du présent ouvrage d'écrire une ample histoire sur cet ordre telle qu'elle se trouve dans le bel ouvrage composé en 1859 par Mr. le chambellan A. de Winterfeld suivant l'ordre de Son Altesse royale le Prince Charles de Prusse; ce sera plutôt une brève exposition pour en prouver l'origine et la souveraineté, puisque ce livre — contenant l'histoire sans contredit la plus complète de la convention et la liaison avec le Bailliage de Brandebourg jusqu'à présent — ne peut pas bien être accessible à tout lecteur.

Il ne reste donc à l'auteur que de continuer et d'amplifier, des sources qui lui sont ouvertes, la description commencée dans l'ouvrage principal page 608—610 de la position présente de l'ordre.

Par l'influence de Sa Sainteté le pape l'ordre recouvra en 1839 sa position primitive. L'empereur *Ferdinand* d'Autriche, écoutant la voix de la justice, fit revivre en ce temps l'ordre de St.-Jean dans ses états italiens en

Johanniter-Orden in seinen italienischen Staaten dadurch wieder in's Leben, dass er ihm als Eigenthum die Kirche der Malteserritter und das Priorats-Gebäude zu Venedig, als Sitz des neu zu bildenden venetianischen Priorats, verlieh und dieses mit einer jährlichen Revenüe von 2000 Gulden aus dem Staatsschatze dotirte.

Die adeligen Geschlechter des Landes erhielten gleichzeitig die Erlaubniss, wegen Gründung von Familien-Commenden mit dem Conseil in Unterhandlungen zu treten.

Auf diese Erlaubniss sich stützend, entstanden in kurzer Zeit vier Juspatronats-Commenden, welche von den betreffenden Familien mit liegenden Gründen ausgestattet wurden. Dies Beispiel des Kaisers von Oesterreich wirkte wohlthätig auch auf andere Fürsten; denn schon in demselben Jahre erkannte der König beider Sicilien — wie im Hauptwerke Seite 610 erwähnt ist — mittelst nachfolgenden Decrets vom 7. Dezember 1839 den Orden an, setzte ihn in der ganzen Ausdehnung des Reiches wieder ein und übergab demselben zugleich acht Commenden als freies Eigenthum, wie folgt:

§ 1.

Der religiöse Orden der Ritter von St. Johann von Jerusalem, genannt „Malteser-Orden“, wird in der ganzen Ausdehnung Unseres Reiches anerkannt und wiederhergestellt nach seinen Regeln und Statuten. Derselbe genießt daher alle bürgerlichen und kanonischen Rechte nach den in Kraft befindlichen Gesetzen.

§ 2.

Es werden dem genannten Jerusalemer Orden die folgenden acht einzelnen Commenden desselben, welche durch Allerhöchsten Willen nach 1815 den noch lebenden alten Titularen gegeben worden sind, verliehen und als volles und immerwährendes Eigenthum des wiederhergestellten Ordens anerkannt, nämlich:

- Saracena Buonanno, im Besitze des Comthurs, Bruder Francesco Porco;
- Schettina und Albiggiano, wovon der Comthur, Bruder Giovanni Battista Balsamo Titular ist;
- Colli di Palermo, von dem Comthur, Bruder Giovanni lo Faso inne gehabt;
- Vizzini, im Besitze des Comthurs Bruder Ignazio Penna;
- S. Giovanni di Taormina, besessen von dem Comthur Bruder Emanuele Filangieri di Montaperto;
- S. Silvestro di Bagnara, welche der Comthur Bruder Francesco Affaitati besitzt;
- Benevento mit demjenigen Theile der Einkünfte, welcher im Königlichen Gebiete enthalten ist und von dem Comthur Bruder Francesco Maria Spinelli bezogen wird;
- Aquila, wovon der Comthur Bruder Alessandro Borgia Titular ist.

§ 3.

Wir gestatten einem jeden Unserer Unterthanen, nach den Regeln des gedachten Malteser-Ordens in allen Unseren Gebieten neue Commenden dieses Ordens zu gründen, jedoch mit der Maassgabe, dass sowohl die von

lui accordant comme propriété l'église des chevaliers de Malte et l'édifice du priorat à Venise, comme siège du priorat vénitien, qui devait être formé de nouveau, et en dotant ce dernier d'un revenu annuel de 2000 florins du trésor d'état.

Les générations nobles du pays reçurent en même temps la permission d'entrer en relation avec le conseil touchant la fondation de commendes de familles.

Appuyées sur cette permission quatre commendes de patronage judiciaire s'élevèrent en peu de temps et furent dotées de bienfonds par les familles concernantes. Cet exemple de l'empereur d'Autriche eut aussi un effet bienfaisant sur d'autres princes; car déjà la même année le roi des deux Siciles reconnut — comme il est mentionné dans l'ouvrage principal page 610 — l'ordre moyennant le décret suivant du 7 Décembre 1839, le rétablit dans toute l'étendue du royaume et lui donna en même temps huit commendes pour en jouir librement, comme suit:

§ 1.

L'ordre religieux des chevaliers de St.-Jean de Jérusalem, appelé „Ordre de Malte“ est reconnu et rétabli dans toute l'étendue de Notre royaume, selon ses règles et ses statuts. Il jouit donc de tous les droits civils et canoniques d'après les lois en vigueur.

§ 2.

Sont accordées à l'ordre sus-dit de Jérusalem les huit commendes suivantes, qui ont été données par volonté suprême après 1815 aux anciens titulaires encore en vie, et elles sont reconnues comme propriété entière et perpétuelle de l'ordre rétabli, savoir:

- Saracena Buonanno, en possession du commandeur frère Francesco Porco;
- Schettina et Albiggiano, dont le commandeur frère Giovanni Battista Balsamo est titulaire;
- Colli di Palermo, en possession du commandeur frère Giovanni lo Faso;
- Vizzini, dans la possession du commandeur frère Ignace Penna;
- S. Giovanni di Taormina, possédé du commandeur frère Emanuele Filangieri di Montaperto;
- S. Silvestro di Bagnara, que possède le commandeur frère Francesco Affaitati;
- Benevento avec la partie des revenus, qui est contenue dans le territoire royal et touchée du commandeur frère Francesco Maria Spinelli;
- Aquila, dont le commandeur frère Alessandro Borgia est titulaire.

§ 3.

Nous permettons à chacun de Nos sujets, de fonder d'après les règles de l'ordre de Malte mentionné, dans toutes Nos dominations de nouvelles commendes de cet ordre; il y aura toutefois à observer, que les commendes

Uns wiederhergestellten, im § 2 des gegenwärtigen Decrets aufgeführten, wie auch die neuen Ordens-Commenden, deren Stiftung Wir gestatten, nicht anders als persönlich von Unseren eingeborenen Unterthanen verwaltet werden können.

§ 4.

Wir bewilligen ein Gebäude in der Hauptstadt zu dem mildthätigen Zwecke der Benutzung als Hospital, in welchem die Ritter des Jerusalemers Ordens, den Institutionen entsprechend, den Dienst versehen.*)

Auf dieselbe Weise rief der Herzog von Modena, *Franz IV.*, am 15. Juni 1841 den Orden dadurch wieder in's Leben, dass er demselben zwei Commenden übergab, von denen er jedoch eine selbst besetzen wollte, und Marie Louise von Oesterreich, Herzogin von Parma, stiftete ein Jahr früher drei Rechts-Commenden für die Ritter ihres Staates.

Ebenso ward im Königreich Sardinien, wie in dem Herzogthum Lucca die Stiftung von Commenden erlaubt, während in Toscana ähnliche Bestrebungen an der Gesetzgebung des Landes scheiterten.

Wenn nun auch der Johanniter-Malteser-Orden durch die Ereignisse früherer Zeit sämmtliche Besitzungen in Frankreich, Russland, Spanien und Portugal und die meisten derselben in Deutschland und Italien in einem Gesamtbetrage von nahe an 600 Commenden verloren hatte, so besteht er dennoch augenblicklich aus drei grossen, von einander unabhängigen Gruppen, und zwar:

I. aus dem alten Stamm des Ordens, dessen Mitglieder sich, zum Unterschiede von den Johanniter-Rittern der Ballei Brandenburg, gewöhnlich noch „Malteser“ oder „Johanniter-Malteser“ nennen, welche im Besitze des einzigen, dem Orden gebliebenen Eigenthums, nämlich der vier Gross-Priorate von Rom, Neapel, Venedig und Prag mit den, vielleicht die Zahl 100 erreichenden Commenden bilden.

Dieser Theil des Ordens mit den Profess-Rittern, den Novizen und sämmtlichen Beamten hat seinen Sitz in Rom und steht unter dem Statthalter des Grossmeisters, der dem, aus den Abgeordneten aller Priorate bestehenden Ordens-Conseil (*Consilio ordinario*) präsidiert.

Derselbe ertheilt nach den bestehenden Bedingungen dem christlich-katholischen Adel (mit Ausnahme der spanischen und französischen Edelleute, (welchen letzteren heutzutage die Aufnahme gänzlich verboten ist), die Erlaubniss zum Eintritt in den Orden.

Die Ernennung zu den Commenden richtet sich wie früher in der Regel nach der Anciennetät.

Am österreichischen Hofe ist dieser Theil des Johanniter-Ordens, als „Souverän“, diplomatisch vertreten, wie derselbe auch vor der Verlegung des Convents nach Rom einen Bevollmächtigten beim heiligen Stuhle daselbst hatte.

*) Die Kirche und das grosse Gebäude von S. Margueritella in der Strasse S. Giuseppe de Nudi.

de l'ordre, tant celles qui ont été rétablies par Nous et qui sont indiquées au § 2 du décret présent, que les nouvelles commendes, dont Nous permettons l'institution, ne peuvent être administrées que de Nos indigènes en personnes.

§ 4.

Nous accordons un édifice dans la capitale au but charitable de servir d'hôpital que les chevaliers de l'ordre de Jérusalem, suivant les institutions, desserviront.*)

Le Duc de Modène, *François IV.*, fit revivre l'ordre le 15 Juin 1841 en lui donnant deux commendes dont cependant il voulut lui-même en occuper l'une, et Marie Louise d'Autriche, duchesse de Parme, fonda, une année auparavant, trois commendes judiciaires pour les chevaliers de son état.

De même que dans le duché de Lucques on permit aussi dans le royaume de Sardaigne l'institution de commendes, pendant qu'en Toscane de pareils efforts échouèrent contre la législation.

Bien que l'ordre de Malte ait perdu, par les évènements antécédents, toutes ses possessions en France, en Russie, en Espagne et dans le Portugal et la plupart en Allemagne et en Italie, en tout presque 600 commendes, il consiste cependant pour le moment en trois grands groupes, indépendants l'un de l'autre, savoir:

I. de l'ancienne tige de l'ordre, dont les membres, pour se distinguer des chevaliers de St.-Jean du bailliage de Brandebourg, se nomment encore ordinairement „chevaliers de Malte“ ou „de Malte de St.-Jean“ qui, en possession de la seule propriété qui soit restée à l'ordre, savoir les quatre grands priorats de Rome, Naples, Venise et Prag, forment peut-être cent commendes.

Cette partie de l'ordre, avec les chevaliers profès, les novices et tous les employés, a son siège à Rome et dépend du lieutenant du grand magistère, qui préside au conseil de l'ordre (*Consilio ordinario*) composé des députés de tous les priorats.

Il permet l'entrée dans l'ordre, d'après les conditions existantes, à la noblesse catholique-chrétienne excepté les gentilshommes espagnols et français auxquels derniers la réception est aujourd'hui tout-à-fait défendue).

La réception aux commendes se règle comme ci-devant ordinairement d'après l'ancienneté.

À la cour d'Autriche cette partie de l'ordre de St.-Jean comme „souveraine“ est représentée en diplomatie, ainsi qu'avant la dislocation de la convention à Rome elle y avait un plénipotentiaire auprès du Saint-Siège.

*) L'église et le grand édifice de S. Margueritella, rue S. Giuseppe de Nudi.

II. Aus dem Johanniter-Orden des Königreichs Spanien unter der Königin Isabella II. als Grossmeisterin, welcher seit dem Verlust der Insel Malta ein selbstständiges Ganze bildet, dessen sämtliche Commenden zu den Krondomainen eingezogen sind. Derselbe gestattet dem spanisch-katholischen Adel nach den bestehenden Bedingungen Aufnahme in den Orden.

Näheres hierüber beliebe man unter „Spanien“ nachzulesen.

III. Aus dem Johanniter-Orden der Ballei Brandenburg oder dem Herrenmeisterthum Sonnenburg, welches seit 1852 als selbstständiges Ganze besteht und dem evangelischen Adel den Eintritt in den Orden gestattet.

Im Anschlusse an diese Ballei bestehen bis jetzt die Genossenschaften von Württemberg und Hessen, sowie der Verein von Mecklenburg; die Ballei selbst steht aber mit dem stellvertretenden Magisterium zu Rom in Verbindung, wie unter „Preussen“ näher ersichtlich gemacht ist.

Seit dem Jahre 1834 hat der souveräne Orden seinen Sitz in Rom und residirt nebst dem Statthalter des Grossmeisters, den Profess-Rittern, den Novizen und sämtlichen Beamten dort in einem, in der Via Condotti, nicht weit vom spanischen Platze, gelegenen Palast, der einst von dem Geschichtsschreiber des Ordens und dessen Bevollmächtigten beim heiligen Stuhl, Jacopo Bosio, und den späteren Gesandten bewohnt wurde.

Der Orden besteht aus Rittern der Gerechtigkeit, die aus alten, bis in die frühesten Zeiten zurückgehenden Adelsfamilien herkommen, und Devotions-Rittern, welche 16 Ahnen von beiden Eltern nachzuweisen haben. Sind letztere Ritter ausser Stande, sämtliche 16 Ahnen von mütterlicher Seite nachzuweisen, so können sie dafür Dispens erhalten.

Die gegenwärtig erste Würde des Ordens ist die des Statthalters des Grossmeisters, auf welche der Grossprior zu Rom, gewöhnlich ein Cardinal der heiligen Kirche, folgt, sodann kommen die Grosskreuze, die Bailli's und die Comthure.

Das Grosskreuz wird an einem breiten Bande auf der Brust und das der Comthure am Halse getragen.

Unter der segensreichen Regierung des damaligen Bailli *Carlo Candida* wandte sich der Orden seiner letzten, ihm gebliebenen Pflicht, der Krankenpflege, mit erneuertem Eifer wieder zu, und eröffnete im Jahre 1841 im Beisein des Papstes ein grosses Militär-Hospital, das er in einem früheren Hospiz für arme Geistliche auf seine Kosten errichtet hatte.

Carlo Candida starb zu Rom im Jahre 1845. Ihm folgte in der Stellvertretung des Magisteriums am 15. September der Bailli Graf *Philipp Colloredo-Mannsfeld*, der das Werk seines Vorgängers mit demselben Eifer und einem schönen Erfolge fortsetzte; denn die Zahl der Commenden vermehrte sich in erfreulicher Weise und die Aufnahme von Rittern erfolgte zahlreicher als früher.

Während in der Lombardei, in Modena, Parma, Sardinien und Sicilien unter den Rechts-Commenden die Zahl

II. De l'ordre de St-Jean du royaume d'Espagne sous la reine Isabelle II, grande maîtresse; depuis la perte de l'île de Malte il forme un entier indépendant, dont toutes les commendes sont tirées aux domaines de la couronne. Celui-ci permet la réception dans l'ordre à la noblesse catholique espagnole, d'après les conditions existantes.

On en trouve des notions plus amples sous: „Espagne“.

III. De l'ordre de St-Jean du bailliage de Brandebourg ou du magistère de Sonnenbourg, qui est depuis 1852 un entier indépendant et permet l'entrée dans l'ordre à la noblesse évangélique.

À ce bailliage se joignent les associations de Wurtemberg et de Hesse, ainsi que la société du Mecklenbourg; cependant le bailliage même est en liaison avec la lieutenance du magistère à Rome, comme on peut le voir sous la rubrique „Prusse“.

Depuis l'année 1834 l'ordre souverain a son siège à Rome et y réside avec le lieutenant du magistère, les chevaliers profès, les novices et tous les employés dans un palais situé dans la Via Condotti, non loin de la place espagnole, lequel fut jadis habité de l'historien de l'ordre et du plénipotentiaire auprès du Saint-Siège, Jacopo Bosio et des envoyés postérieurs.

L'ordre consiste en chevaliers de la justice issus d'anciennes familles nobles des temps les plus reculés et de chevaliers de dévotion qui ont à prouver leurs 16 lignées de père et de mère. Que si ces chevaliers sont hors d'état de prouver tous les seize quartiers du côté de la mère, ils peuvent en être dispensés.

La plus haute dignité actuelle de l'ordre est celle du lieutenant du magistère, à laquelle suit le grand-prieur à Rome, ordinairement cardinal de la Sainte église, alors viennent les grand'croix, les baillis et les commandeurs.

La grand'croix sera portée à un ruban large sur la poitrine et celle des commandeurs en sautoir.

Sous le gouvernement comblé de bénédictions du bailli d'alors, *Carlo Candida*, l'ordre se voua de nouveau et avec un zèle renouvelé au dernier devoir, qui lui était resté, c'est-à-dire aux soins des malades, et ouvrit en 1841 en présence du pape un grand'hôpital militaire, qu'il avait établi à ses dépens dans un hospice ci-devant pour de pauvres prêtres.

Carlo Candida mourut à Rome en 1845. Il fut succédé dans la lieutenance du magistère le 15 Septembre du bailli Comte *Philippe Colloredo-Mannsfeld*, qui continua l'oeuvre de son prédécesseur avec le même zèle et un beau succès; car le nombre des commendes s'augmenta d'une manière joyeuse et la réception de chevaliers eut lieu en plus grand nombre que ci-devant.

Pendant que dans la Lombardei, à Modène, à Parme, dans la Sardaigne et en Sicile le nombre des commendes

der, von adeligen Familien als Fideicommissa errichteten wuchs, wurden auch in Piemont Commenden gestiftet, so dass Toscana der einzige Staat in Italien blieb, in welchem der Johanniter-Orden nicht regenerirt worden.

Die Blicke *Colloredo's* richteten sich wieder auf den Geburtsort des Ordens, Jerusalem, um im Lande seiner Entstehung eine neue Thätigkeit entwickeln zu können.

Der Absicht, daselbst die alte Conventsruine der Johanniter zu erwerben, stellten sich indess grössere Schwierigkeiten entgegen, wie früher, weil in neuerer Zeit nicht allein die mohamedanischen, sondern auch christlich-katholische Behörden, namentlich das französische Consulat und das Patriarchat, welchem der officielle Schutz der katholisch-kirchlichen Anstalten in Jerusalem obliegt, gegen den Plan der Wiedererwerbung der alten Conventsruine von Seiten der Johanniter operirten, da sie befürchteten, dass der, auf den Trümmern des alten neu zu stiftende Convent sich zu sehr an Oesterreich, dem Haupt-Protector des Johanniter-Malteser-Ordens, anschliessen würde.

Das Project scheiterte daher und auch ein weiterer Versuch, ein anderes Terrain in Jerusalem käuflich zu erwerben, schlug fehl; dessenungeachtet stellen die Bestrebungen, im Verein mit den vorhandenen bedeutenden Geldmitteln, die Begründung eines Johanniter-Malteser-Instituts in der heiligen Stadt in nahe Aussicht und das Wirken eines solchen daselbst könnte von grossem Segen und von unberechenbaren Folgen für die Ausbreitung der Thätigkeit der Johanniter sein.

Seine Heiligkeit der jetzt regierende Papst *Pius IX.* ist dem vorerwähnten Plane des Ordens günstig und soll die Absicht ausgesprochen haben, im Verein mit Oesterreich die Ritter von St. Johann wieder in Jerusalem, der Wiege ihrer Entstehung, einführen zu wollen.

Derselbe hat in der Erkenntniss des Wechsels der Umstände und der Zeiten die durch die Statuten vorgeschriebenen Förmlichkeiten für die feierlichen Gelübde der Personen, welche das Bekenntniss dieser Streiter abzulegen wünschen, der Gegenwart nicht mehr entsprechend erachtet und in der Absicht, dass die Candidaten die nothwendige Reife zur Beurtheilung einer so wichtigen Entschliessung besitzen, damit sie mit Ueberlegung handeln und zum grossen Schaden ihres ewigen Heiles die feierlich zu Gott gemachten Versprechungen nicht übertreten, durch die Bulle vom 25. Juli 1854 neue Einrichtungen vorgeschrieben.

In derselben heisst es unter anderen Bestimmungen:

„Abgesehen von Unserer apostolischen Gewalt über die Gesetze und Statuten der Ritter des heiligen Johannes von Jerusalem wollen und befehlen Wir: dass alle diejenigen, welche in Zukunft wünschen, als Profess-Ritter aufgenommen zu werden, alsdann, jedoch erst nach vollendetem 16. Jahre die einfachen Gelübde ablegen und in der Folge die feierlichen Gelübde nicht leisten können, bevor zehn volle Jahre seit Ablegung der einfachen Gelübde verflossen sind.

„Während dieser Zwischenzeit von zehn Jahren werden die einfachen Gelübde jedes Jahr von allen Rittern erneuert, damit, wenn sie ihren Entschluss ändern, sie

érigées par des familles nobles en fidéi-commis croissait parmi les commendes judiciaires, on en établit aussi dans le Piémont, de sorte que la Toscane fut le seul état en Italie où l'ordre de St.-Jean n'eût pas été régénéré.

Colloredo tourna de nouveau les regards sur Jérusalem, lieu natal de l'ordre, pour pouvoir déployer dans le pays de sa naissance une nouvelle activité.

Cependant des difficultés plus grandes qu'auparavant s'opposèrent au dessein d'y acquérir l'ancienne ruine de la convention, puisque dans les temps modernes non-seulement les autorités mahométanes mais aussi celles des catholiques-chrétiens, nommément le consulat français et le patriarcat, chargé de la protection officielle des instituts ecclésiastiques des catholiques à Jérusalem, opéraient contre le plan des chevaliers de St.-Jean, d'acquérir de nouveau l'ancienne ruine de la convention, parce qu'ils craignaient que la convention à rétablir sur les ruines de l'ancienne ne s'alliât par trop à l'Autriche, protectrice principale de l'ordre de Malte.

En conséquence le projet échoua et un essai ultérieur d'acheter un autre terrain à Jérusalem, manqua également; néanmoins les efforts joints aux finances considérables qui existent, donnent la perspective qu'un institut de Malte et St.-Jean sera bientôt fondé dans la ville sainte et les opérations d'un tel y pourrait être de grande prospérité et de suites incalculables pour la divulgation de l'activité des chevaliers de St.-Jean.

Sa Sainteté le pape actuellement régnant *Pie IX.* favorise le plan sus-mentionné de l'ordre et doit avoir manifesté l'intention de rétablir en liaison avec l'Autriche les chevaliers de St.-Jean à Jérusalem, le berceau de leur naissance.

Reconnaissant la vicissitude des circonstances et des temps, il a jugé que les formalités prescrites par les statuts pour les voeux solennels des personnes qui désirent faire la confession de ces combattants ne répondent plus au présent, et dans l'intention que les candidats possèdent la maturité nécessaire à juger d'une résolution si importante pour qu'ils puissent agir avec réflexion et qu'ils ne violent point, au grand détriment de leur salut éternel, les voeux solennellement faits à Dieu, il a prescrit de nouveaux règlements moyennant la bulle du 25 Juillet 1854.

Il y est dit entre autres décisions:

„Dérogeant de Notre autorité apostolique aux lois et statuts des chevaliers de Saint-Jean de Jérusalem, Nous voulons et ordonnons que tous ceux qui à l'avenir désirent d'être admis parmi les chevaliers profès de cet ordre, prononceront d'abord des voeux simples, mais seulement après avoir atteint leur seizième année, et qu'ensuite ils ne puissent faire leurs voeux solennels avant qu'il ne se soit écoulé dix ans accomplis depuis la prononciation de leurs voeux simples.

„Pendant cet intervalle de dix ans, les voeux simples seront renouvelés chaque année par tous les chevaliers, afin que, s'ils changent de résolution, ils soient entière-

volle Freiheit haben, in den weltlichen Stand zurückzukehren, in welchem Falle Wir sie durch Unsere apostolische Machtvollkommenheit von den einfachen Gelübden entbinden und aller anderen, von ihnen eingegangenen Pflichten ledig erklären; ebenso, wie Wir sie aller Ehren, Gewalt und Vorrechte, deren sie in Folge der Ablegung der einfachen Gelübde geniessen oder früher im Orden genossen haben, verlustig erachten.

„Wir wollen auch, dass diese Regel auf die Kloster-Kapellane des Ordens, sie seien Geistliche oder in den geweihten Orden aufgenommen, ausgedehnt werde.

„Aber wie diejenigen der Kapellane, welche in dem geweihten Orden eingekleidet oder als Priester schon durch das Gelübde ewiger Keuschheit gebunden sind, werden sie nur die einfachen Gelübde der Armuth und des Gehorsams mit der Verpflichtung der Erneuerung in jedem Jahre ablegen, wie es oben vorgeschrieben ist.

„Ausserdem, abweichend von Unserem apostolischen Einfluss auf die Statuten des Ordens, bestimmen Wir, dass die Ritter künftig nicht mehr gehalten sein sollen, ihre einfachen oder feierlichen Gelübde in der Versammlung des Ordens abzulegen, dass sie vielmehr die Befugnis haben, dies in die Hände des ihnen vorgesetzten Gross-Priors oder eines zu diesem Zwecke besonders durch den Stellvertreter des Grossmeisters abgeordneten Profess-Ritters oder seines Rathes zu leisten.

„Falls der Profess-Ritter zu entfernt ist, oder sich nicht am Orte befindet, kann der Candidat seine einfachen Gelübde in die Hände des Ordinarius (Bischofs) ablegen, welcher ihm ein, die Erfüllung dieser Pflicht bescheinigendes Zeugnis ausstellen wird. Ist endlich der Ordinarius zu entfernt, so soll er seine Gelübde in die Hände eines Ordens-Kapellans oder in die Hände eines benachbarten Pfarrers ablegen, der ihm die schriftliche Bescheinigung erteilt.

„Endlich wollen Wir, dass für die Ablegung der feierlichen Gelübde die alte Formel beibehalten werde. In Betreff der einfachen Gelübde wird eine durch Uns speziell bezeichnete Formel angenommen, wovon ein Exemplar im Archiv Unseres Secretärs der Breven aufbewahrt und ein anderes Exemplar dem Stellvertreter des Grossmeisters übersandt werden soll.“

Hier folgt die Formel der einfachen Gelübde, welche in Ausführung des Breve abzulegen sind:

„Ich N. gelobe zu Gott, dem Allmächtigen, zu seiner unbefleckten Mutter und zum Täufer St. Johannes, die Armuth, die Wohlthätigkeit und den Gehorsam gegen alle Oberen, die mir durch den Orden gegeben sind, zu beobachten, welche Gelübde ich der, durch Seine Heiligkeit den Papst *Pius IX.* veröffentlichten, mit den Worten: „*Militarem Ordinem equitum*“ beginnenden Verordnung entsprechend ablegen will.“

Kann sich der Candidat hierüber bei dem nächsten Ordens-Kapitel durch Vorlage des betreffenden Zeugnisses nicht ausweisen, so geht er, wenn dies auch nur ein Mal versäumt worden wäre, aller bereits abgelegten einfachen Gelübde verlustig und ist gehalten, die zehnjährigen einfachen Gelübde wieder vom ersten zu beginnen.

Während also der veränderte Geist der Zeiten den

ment libres de retourner à l'état séculier; auquel cas Nous les déliions et déclarons déliés, par Notre autorité apostolique, des voeux simples et toute autre obligation qu'ils auraient contractée, en même temps que Nous les déclarons privés de tous les honneurs, pouvoirs et privilèges dont ils pouvaient jouir ou jouissaient auparavant dans l'ordre, en vertu de la prononciation des voeux simples.

„Nous voulons aussi que cette règle s'étende aux chapelains conventuels de l'ordre, qu'ils soient clercs ou reçus dans les ordres sacrés.

„Mais comme ceux des chapelains qui sont revêtus des ordres sacrés ou de la prêtrise se trouvent déjà liés par le voeu perpétuel de chasteté, ils ne prononceront que des voeux simples de pauvreté et d'obéissance, avec l'obligation de les renouveler chaque année, ainsi qu'il est prescrit ci-dessus.

„En outre, dérogeant de Notre autorité apostolique aux statuts de l'ordre, Nous décidons que les chevaliers ne seront plus tenus à l'avenir de prononcer leurs voeux simples ou solennels dans l'assemblée de l'ordre, et qu'ils auront la faculté de le faire entre les mains, soit du grand prieur dont ils relèvent, soit d'un chevalier profès spécialement délégué à cet effet par le lieutenant du magistère ou son conseil.

„Si le chevalier profès est trop éloigné ou s'il ne s'en trouve pas sur les lieux, le candidat pourra prononcer ses voeux simples entre les mains de l'ordinaire, qui lui délivrera un certificat attestant l'accomplissement de cette formalité. Si l'ordinaire est enfin trop éloigné, il prononcera ses voeux, soit entre les mains d'un chapelain de l'ordre, soit même entre les mains d'un curé voisin, lesquels en donneront l'attestation écrite.

„Enfin, Nous voulons que, pour la prononciation des voeux solennels, l'ancienne formule soit conservée. Quant aux voeux simples, on adoptera une formule spéciale désignée par Nous et dont un exemplaire devra être conservé aux archives de Notre secrétaire des brevets, et un autre exemplaire transmis au lieutenant du magistère.“

Voici la formule des voeux simples à prononcer en exécution du bref:

„Je N. fais voeu à Dieu tout-puissant, à son immaculée mère et à Saint-Jean-Baptiste, d'observer la pauvreté, la charité et l'obéissance à tous les supérieurs qui me seront donnés par l'ordre, lesquels voeux j'entends faire conformément à la constitution publiée par S. S. le pape *Pie IX.*, commençant par ces mots: „*Militarem Ordinem equitum*“.

Que si le candidat ne peut pas le démontrer en produisant le certificat requis, il est déchu de tous les simples voeux, déjà émis, quand même il ne l'aurait négligé qu'une seule fois, et il est tenu à recommencer par le premier les simples voeux de dix ans.

Ainsi pendant que la mutation des temps rend im-